

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
15 July 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать шестая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных
прав, включая право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека

26/22**Права человека и транснациональные корпорации и другие предприятия**

Совет по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 8/7 от 18 июня 2008 года, 17/4 от 6 июля 2011 года и 21/5 от 27 сентября 2012 года и резолюцию 2005/69 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях,

ссылаясь, в частности, на то, что одобренные консенсусом Советом по правам человека в его резолюции 17/4 Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека заложили надежную основу для предотвращения и сглаживания негативных последствий и рисков, связанных с предпринимательской деятельностью в контексте прав человека, с упором на три основных компонента Рамок Организации Объединенных Наций, касающихся "защиты, соблюдения и средств правовой защиты"¹,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

подчеркивая, что обязанность и главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод несет государство,

¹ См. A/HRC/17/31, приложение.

GE.14-08384 (R) 070814 080814



* 1 4 0 8 3 8 4 *

Просьба отправить на вторичную переработку



особо отмечая, что транснациональные корпорации и другие предприятия обязаны уважать права человека,

признавая, что надлежащее регулирование, в том числе посредством национального законодательства, и меры политики в отношении деятельности транснациональных корпораций и других предприятий и их ответственное поведение могут содействовать поощрению, защите и осуществлению, а также уважению прав человека и способствовать использованию выгод, которые приносит предпринимательская деятельность, в целях обеспечения прав и основных свобод человека,

будучи обеспокоен тем, что неэффективность национальных законов и их осуществления не позволяет реально смягчать негативное воздействие глобализации на уязвимые экономики или извлекать максимальные выгоды из деятельности транснациональных корпораций и других предприятий и что поэтому необходимы дальнейшие усилия по ликвидации пробелов в системе управления на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая усилия, предпринятые для осуществления Руководящих принципов рядом государств, предприятий, международных организаций и членов гражданского общества,

признавая также значимую роль гражданского общества, в том числе неправительственных организаций, в поощрении осуществления Руководящих принципов и обеспечении привлечения к ответственности за нарушения прав человека, связанные с предпринимательской деятельностью, а также в повышении осведомленности о тех последствиях защиты прав и рисках, которые несут в себе некоторые предприятия и их виды предпринимательской деятельности для прав человека,

отмечая важную роль, которую могут играть национальные планы действий и другие подобные рамочные инструменты, касающиеся предпринимательской деятельности и прав человека, в качестве механизма поощрения всеобъемлющего и эффективного осуществления Руководящих принципов,

будучи обеспокоен наличием правовых и практических барьеров к получению средств правовой защиты в случае нарушений прав человека, связанных с предпринимательской деятельностью, из-за которых пострадавшая сторона может остаться без доступа к эффективным судебным и внесудебным механизмам правовой защиты, и признавая возможность дальнейшего рассмотрения вопроса о соответствующих правовых рамках, которые могут обеспечить более эффективные средства правовой защиты для затронутых лиц и общин,

признавая, что ежегодный Форум по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека стал более масштабным и открывает ценную возможность для конструктивного глобального обмена информацией о вызовах, извлеченных уроках и передовой практике в деле осуществления Руководящих принципов всеми соответствующими заинтересованными сторонами,

признавая также важность наращивания потенциала правительств, предприятий, гражданского общества и других заинтересованных сторон в целях более эффективного предотвращения нарушений прав человека, связанных с предпринимательской деятельностью, предоставления действенных средств правовой защиты и урегулирования проблем в области предпринимательской деятельности и прав человека, и что системе Организации Объединенных Наций отводится важная роль в этой связи,

ссылаясь на мнения и рекомендации договорных органов по правам человека Организации Объединенных Наций, включая замечания общего порядка, касающиеся прав человека и транснациональных корпораций и других предприятий, в частности замечание общего порядка № 16 Комитета по правам ребенка,

1. *приветствует* деятельность Рабочей группы по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях в процессе выполнения своего мандата, включая созыв региональных форумов для обсуждения в региональном контексте проблем и извлеченных уроков в связи с осуществлением Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека с государствами и другими заинтересованными сторонами²;

2. *признает*, что эффективное осуществление Руководящих принципов должно охватывать широкий круг сфер государственной политики, и призывает все государства принять меры для осуществления Руководящих принципов, включая разработку национального плана действий или других подобных рамочных механизмов;

3. *призывает* все предприятия выполнять свои обязанности по соблюдению прав человека в соответствии с Руководящими принципами;

4. *приветствует* усилия Рабочей группы по созданию базы данных в отношении национальных планов действий и других соответствующих данных, касающихся глобального прогресса в осуществлении Руководящих принципов, и в этой связи призывает государства представить информацию о своих национальных планах действий и других соответствующих инициативах вместе с ежегодными докладами об их осуществлении, а также предлагает всем заинтересованным сторонам представить соответствующую информацию Рабочей группе;

5. *приветствует также* усилия Рабочей группы по разработке руководящих указаний, касающихся создания и реализации эффективных национальных планов действий, в том числе в отношении доступа к судебным и внесудебным средствам правовой защиты, и призывает все государства и другие заинтересованные стороны взаимодействовать с Рабочей группой в деле разработки таких руководящих указаний;

6. *призывает* Рабочую группу выявлять и поощрять наилучшую практику осуществления Руководящих принципов на национальном уровне и представлять свои выводы, в том числе применительно к глобальному прогрессу в осуществлении Руководящих принципов, в своих ежегодных докладах Совету по правам человека;

7. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать работу с целью способствовать задействованию и использованию полного диапазона правовых вариантов и практических мер для обеспечения более эффективного доступа к средствам правовой защиты для жертв нарушений прав человека, связанных с предпринимательской деятельностью, в сотрудничестве с Рабочей группой организовать консультации с экспертами, государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами в целях содействия взаимопониманию и более широкому консенсусу в отношении различных точек зрения и опубликовать доклад о ходе работы по это-

² См. A/HRC/26/25.

му вопросу до двадцать девятой сессии Совета по правам человека и окончательный доклад для целей рассмотрения Советом на его тридцать второй сессии;

8. *приветствует* роль Рабочей группы при проведении первых двух ежегодных форумов по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека, призывает все заинтересованные стороны продолжать участвовать в этом форуме и постановляет по-прежнему проводить этот двухдневный форум на ежегодной основе, предусмотрев для него дополнительный конференционный день, с тем чтобы можно было подготовить информацию о новых инструментах и опыте и обменяться ею;

9. *предлагает* Рабочей группе включить в повестку дня Форума по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека, среди прочего, пункт, касающийся вопроса о доступе к судебным и внесудебным средствам правовой защиты для жертв нарушений прав человека, связанных с предпринимательской деятельностью, в целях содействия взаимопониманию и более широкому консенсусу в отношении различных точек зрения;

10. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях, изложенный в резолюции 17/4 Совета по правам человека, на трехлетний срок;

11. *призывает* все государства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, субъекты гражданского общества, включая неправительственные организации, а также государственные и частные предприятия в полной мере сотрудничать с Рабочей группой в выполнении ею своего мандата, в том числе реагируя на препровожденные сообщения, и, в случае государств, положительно отвечать на просьбы Рабочей группы о посещениях;

12. *предлагает* международным и региональным организациям запрашивать мнения Рабочей группы при подготовке или разработке соответствующих стратегий и программных документов и предлагает Рабочей группе продолжать тесное сотрудничество с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая договорные органы и специальные процедуры;

13. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять Рабочей группе все ресурсы и помощь, необходимые для эффективного выполнения ею своего мандата, в том числе для разработки рекомендаций, касающихся осуществления Руководящих принципов, а также организации Форума на устойчивой основе;

14. *приветствует* усилия национальных правозащитных учреждений по укреплению их потенциала в целях поддержки эффективного осуществления Руководящих принципов всеми заинтересованными сторонами;

15. *приветствует также* доклад Генерального секретаря о вызовах, стратегиях и изменениях в отношении осуществления резолюции 21/5 системой Организации Объединенных Наций, включая программы, фонды и учреждения³, и вынесенные в нем рекомендации, в которых подчеркивается необходимость всестороннего учета вопросов, связанных с предпринимательской деятельностью и правами человека, и Руководящих принципов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

³ A/HRC/26/20.

16. *приветствует далее* исследование по вопросу о реализуемости идеи создания глобального фонда для укрепления потенциала заинтересованных сторон по осуществлению Руководящих принципов⁴ и просит Верховного комиссара консультировать государства и соответствующие заинтересованные стороны с целью разработки конкретных вариантов и предложений, направленных на принятие обоснованного решения о создании такого фонда, и представить доклад об этом Совету по правам человека на его двадцать девятой сессии;

17. *особо отмечает* важное значение диалога и анализа с участием заинтересованных сторон для сохранения и закрепления достигнутых на сегодняшний день результатов в области предотвращения нарушений прав человека, связанных с предпринимательской деятельностью, и борьбы с ними, а также в качестве вклада в дальнейшее обсуждение в Совете по правам человека вопросов предпринимательской деятельности и прав человека;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

39-е заседание
27 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

⁴ A/HRC/26/20/Add.1.